

Originalbetriebsanleitung
 Translation of the original instructions
 Traduction du mode d'emploi d'origine
 Traduzione del Manuale d'Uso originale

Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento

LG 12-04 58634 LG 12-20 58635 AP 12-13 58631 AP 12-20 58633

AP 12-15 58632

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

LG 12-04

0-99% 100%

D Rot	H Piros
GB Red	SLO Rdeča
F Rouge	HR Crvena
I Rosso	BG Червен
NL Rood	RO Rosu
CZ Červená	
SK Červená	

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелен
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

LG 12-20

0-99% 100%

D Rot	H Piros
GB Red	SLO Rdeča
F Rouge	HR Crvena
I Rosso	BG Червен
NL Rood	RO Rosu
CZ Červená	
SK Červená	

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелен
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	
SK Zelená	

Akku	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
Artikel-Nr.	58631	58632	58633
Spannung	12 V ---	12 V ---	12 V ---
Akkukapazität (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Akku-Leistung	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Gewicht	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Akku-Ladegerät	LG 12-04	LG 12-20
Artikel-Nr.	58634	58635
Eingangsspannung	100-240 V	100-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	13,5 V ---	12 V ---
Ausgangsstrom	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Aufnahmeleistung	8 W	35 W
Schutzklasse	II	II
Ladezeit	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Gewicht	0,14 kg	0,27 kg

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet für folgenden Wechselakkus zu laden:

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

⚠️ WARNUNG!

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

- Akku vor Hitze und Feuer schützen
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen
- Akku vor Temperaturen über 40°C schützen
- Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll
- Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ladegerät

- Achtung! / WARNUNG
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- T2A
- Gerätesicherung
- Schutzklasse II
- CE Konformitätszeichen
- Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

- Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten

ausstreuen. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Erststichungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
 Artikelnummer:
 Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Battery	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
Art. No	58631	58632	58633
Voltage	12 V ---	12 V ---	12 V ---
Battery capacity (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Battery-Power	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Weight	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Battery-Charging equipment	LG 12-04	LG 12-20
Art. No	58634	58635
Input voltage	100-240 V	100-240 V
Frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	13,5 V ---	12 V ---
Output current	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Input power	8 W	35 W
Protection class	II	II
Charging time	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Weight	0,14 kg	0,27 kg

⚠️ Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions
⚠️ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

⚠️ WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

⚠️ Risk of fire! Risk of explosion!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Symbols

Battery

- Protect the battery against heat and fire.
- Protect the battery against water and moisture.
- Protect the battery against temperatures above 40°C.
- Do not throw the batteries in household waste.
- Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Charging equipment

- Caution! / WARNUNG
- Read the Operating Instructions
- Charger to be used in closed spaces only.
- T2A
- Appliance protection
- Protection class II
- CE marking
- Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

⚠️ Protect against humidity

⬆️ This side up

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

- Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours

or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environmental aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:
 Art. No.:
 Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Batterie	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
N° de commande	58631	58632	58633
Tension	12 V ---	12 V ---	12 V ---
Capacité de la batterie (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Batterie-Puissance de batterie	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Poids	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Batterie-Dispositif de charge	LG 12-04	LG 12-20
N° de commande	58634	58635
Tension d'entrée	100-240 V	100-240 V
Fréquence	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	13,5 V ---	12 V ---
Courant d'entrée	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Puissance	8 W	35 W
Type de protection	II	II
Durée de charge	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Poids	0,14 kg	0,27 kg

⚠️ Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien commandé et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité
⚠️ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

⚠️ AVERTISSEMENT! Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2.

Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Poste de charge
Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur. Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution. Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, faire répare par un atelier agréé.

Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.

- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ions est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Celle Protection“.

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine Používejte jen originální náhradní baterie

⚠️ Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

⚠️ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

⚠️ Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.

⚠️ Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

⚠️ Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées où elles seront recyclées de façon écologique.

⚠️ Attention!/AVERTISSEMENT

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Fusible de l'appareil

Fusible de l'appareil

Type de protection II

CE symbole CE

⚠️ Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Informations importantes pour le client. Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Vous vous aidez rapidement et sans papperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :

Batterie	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
Cod. ord.:	58631	58632	58633
Tensione	12 V ---	12 V ---	12 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Batteria-Potenza	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Peso	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Batteria-L'impianto di caricamento	LG 12-04	LG 12-20
Cod. ord.:	58634	58635
Tensione d'ingresso	100-240 V	100-240 V
Frequenza	50-60 Hz	50-60 Hz
Tensione d'uscita	13,5 V ---	12 V ---
Corrente d'uscita	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Potenza assorbita	8 W	35 W
Tipo di protezione	II	II
Intervallo di caricamento	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Peso	0,14 kg	0,27 kg

⚠️ Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza

⚠️ AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

⚠️ Protégez de l'humidité

↑↑ Sens de pose

Élimination
Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

⚠️ Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Éliminez les accumulateurs de façon écologique. Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à

Risque d'asphyxie ! Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Garantie
La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

⚠️ **AVVERTENZA!**

E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.

S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e del-le istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto

Mai aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata. Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.

- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore

- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.

- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita.

Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

⚠️ Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

⚠️ Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

⚠️ Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

⚠️ Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

⚠️ Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

⚠️ Proteggere all'umidità

↑↑ L'imballo deve essere rivolto verso alto

Smaltimento
Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.

⚠️ Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltire gli accumulatori in maniera ecologica
Gli accumulatori al Li-Ion sono sottoposti al regime di smaltimento speciale. Fare smaltire gli accumulatori difettosi da un negozio specializzato. Prima di far rottamare l'apparecchio, dovete togliere l'accumulatore. Gli accumulatori difettosi possono compromettere l'ambiente

Pericolo di soffocamento! Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

Informazioni importanti per il cliente
Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

Simboli

Batteria


⚠️ Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

⚠️ Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

⚠️ Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

⚠️ Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

⚠️ Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

Aku Battery Batterie Batteria Batterij Batterie Batterie Batterie Batterie			
58633	AP 12-20		
58632	AP 12-15		
58631	AP 12-13		
Einschlägige EG-Richtlinien Appropriate EU Directives Directives CE applicables Appropriate o shodé EU Vyhlásenie o zhode EU Desbetreffende EG-Richtlijnen Direttive CE applicabili Illetékes EU előírások Príjmenjive smjernice EU Uporabne smernice EU Directieve UE aferente Суопетени наредби на ЕС Príjmenjive smjernice EU Stosowne dyrektywy UE Įgijli AB yonetmelkleri			
<input type="checkbox"/> 2014/35/UE	<input type="checkbox"/> 2014/30/UE		
<input type="checkbox"/> 1935/2004/EC	<input type="checkbox"/> 1907/2006/EC		
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC ROHS	<input type="checkbox"/> 2009/142/EC		
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)	<input type="checkbox"/> 2009/105/EG <small> L...<20.04.2016</small>		
<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2014/29/UE <small> L...<20.04.2016</small>		
<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body No:	Name: Address:		
Type Ex. Cert.-No.:		Lux	dB (A)
<input type="checkbox"/> 97/68/EC Emission No.:			
<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC			
Konformitätsbewertungsverfahren Method of compliance assessment Méthodes d'évaluation de la conformité Modo di valutazione della conformità Conformiteitsbeoordelingsprocedure Způsob posouzení shody Spôsob posúdenia zhody Az azonoság megítélésének módja Način presjoe istovetnosti Način ocjenjivanja sukladnosti Način na obščanje na soodstvo Modul de evaluare a conformității Način ocjenjivanja usklađenosti Uygunluk deęerlendirme usulu Metoda oceny zgodności Annex V			
Wolpertshausen, 17/10/2016		Lux	dB (A)

Garantierter Schalleistungspiegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručena hladina akustičkeho výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантірвано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garantit edien gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Namerana hladina akustičkeho výkonu | Měrt akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

Gemessener Schalleistungspiegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Namerana hladina akustičkeho výkonu | Měrt akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten v | Zpřinomocněn k sestavování technických podkladů. | Spñnomocneny zostavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Įpūnėti teisė sąelaboruoti dokumentaciją tehnišką. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Uplenomocniony do zestawienia danych technicznych

Ladegerät
Charging equipment | Dispositif de charge | L'impianto di caricamento | Laadapparaat | Nabíječi zařízení | Nabíjecí zařízení | Nabijace zariadenie

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Pouzité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Aplicatie norme armonizate | Használt harmonizált normák | Príjmenjeni harmonizirani standardi | Uporabljene harmonizovane norme | Norme armonizzate folosite | Използвани хармонизирани норми | Príjmenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullananli uyum normları

EN 60335-1:2012+A11

EN 62233:2008

EN 60335-2-29:2004+A2

APPS GS 2014:01

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014 **EN 61000-3-3:2013**

Garantierter Schalleistungspiegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručena hladina akustičkeho výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garantit edien gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Gemessener Schalleistungspegel
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Namerana hladina akustičkeho výkonu | Měrt akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustičke zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat
CZ Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení
SK Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení
HU Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie

LG 12-04 58634 **LG 12-20** 58635 **AP 12-13** 58631 **AP 12-20** 58633

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

LG 12-04

0-99%		D Rot GB Red F Rouge I Rosso NL Rood CZ Červená SK Červená	H Piros SLO Rdeča HR Crvena BG Червен RO Rosu
100%		D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Zöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde

LG 12-20

0-99%		D Rot GB Red F Rouge I Rosso NL Rood CZ Červená SK Červená	H Piros SLO Rdeča HR Crvena BG Червен RO Rosu
100%		D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Zöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde

Batterij	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
Artikel-Nr.	58631	58632	58633
Spanning	12 V	12 V	12 V
Accu-capaciteit (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Batterij-vermogen	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Gewicht	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Batterij-Laadapparaat	LG 12-04	LG 12-20
Artikel-Nr.	58634	58635
Ingangsspanning	100-240 V	100-240 V
Frequentie	50-60 Hz	50-60 Hz
Uitgangsspanning	13,5 V	12 V
Uitgangsstroom	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Opnamevermogen	8 W	35 W
Beveiligingsklasse	II	II
Laadtijd	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Gewicht	0,14 kg	0,27 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen
WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrisch schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem
 De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:
 • **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

WAARSCHUWING!
 Het laden van andere accu's is niet toegestaan. Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemene geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Handelswijze in noodgeval
 Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

Verhinder dat de koelfunctie van het apparaat door bedekking van de koelgloeven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond. Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats. Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

Batterij
 Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Werkinstructies
 De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.
 • Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
 • De Li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
 • De Li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
 • Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Batterij

- Accu tegen hitte en vuur beschermen
- Accu tegen water en vocht beschermen
- Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
- Verwijder de accu's niet in het huisafval!
- Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

Laadapparaat

- Opgelet! WAARSCHUWING
- Gebruiksaanwijzing lezen
- Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
- Apparatuurzekering
- Beveiligingsklasse II
- CE Symbool
- Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Tegen vocht beschermen

Verpakking oriëntering boven

Verwijdering
 De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen
 Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's

kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking
 De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!
 Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie
 De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat. De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service
 Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
 Artikelnummer:
 Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Baterie	AP 12-13	AP 12-15	AP 12-20
Obj. č.	58631	58632	58633
Napětí	12 V	12 V	12 V
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	1,3 Ah	1,5 Ah	2,0 Ah
Baterie-výkon	15,6 Wh	18 Wh	24 Wh
Hmotnost	0,18 kg	0,18 kg	0,18 kg

Baterie-Nabíjecí zařízení	LG 12-04	LG 12-20
Obj. č.	58634	58635
Vstupní napětí	100-240 V	100-240 V
Kmitočet	50-60 Hz	50-60 Hz
Výstupní napětí	13,5 V	12 V
Výstupní proud	0,35 A (Std.)	2,0 A (Std.)
Příkon	8 W	35 W
Typ ochrany	II	II
Doba nabíjení	1,3 Ah = 267 min. 1,5 Ah = 308 min. 2,0 Ah = 411 min.	1,3 Ah = 47 min. 1,5 Ah = 54 min. 2,0 Ah = 72 min.
Hmotnost	0,14 kg	0,27 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění
VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Použití v souladu s určením
 Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
 • **AP 12-13, AP 12-15, AP 12-20**

VAROVÁNÍ!
 Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze
 Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se mohou vyskytnout závady nebo dojit k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie
 Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!
 Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehké ztvětlými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C. Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout. Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepit kontakty.

Pracovní pokyny
 Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.
 • Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
 • Li-iontové akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor.
 • Li-iontové akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
 • Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

Baterie

- Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
- Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
- Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.
- Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
- Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíjecí zařízení

- Pozor!VAROVÁNÍ
- Přečtěte si návod k obsluze
- Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
- Pojistka přístroje
- Typ ochrany II
- CE symbol
- Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Chraňte před vlhkem
 Obal musí směřovat nahoru

Likvidace
 Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.
 Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Akumulátory likvidujte ekologicky
 Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny.

Proto nikdy neposílejte vadný akumulátor poštou apod. obraťte se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepit póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

Likvidace přepravního obalu
 Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrazení obalu do materiálového oběhu šesti suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!
 Ukládejte části obalu mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka
 Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje. Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáží a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka
 Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis
 Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v odůlhu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomocí Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapíšte si je prosím dole.

Sériové číslo:
 Objednáací číslo:
 Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!